

I

(Atti adottati skond it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom hija obligatorja)

REGOLAMENTI

REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KE) Nru 954/2008

tal-25 ta' Settembru 2008

li jemenda r-Regolament (KE) Nru 682/2007 li jimponi dazju ta' l-anti-dumping definittiv u jiġbor b'mod definittiv id-dazju proviżorju impost fuq l-importazzjoni ta' ċertu qamh helu bil-qalba, ippreparat jew ippreservat, u li jorigina mit-Tajlandja

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

B. L-INVESTIGAZZJONI PREŻENTI

Wara li kkunsidra t-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidra r-Regolament (KE) Nru 384/96 tat-22 ta' Diċembru 1995 dwar il-protezzjoni kontra l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping minn pajjiżi mhux membri tal-Komunità Ewropea ⁽¹⁾ ("ir-Regolament bażiku"), u b'mod partikulari l-Artikolu 9 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mressqa mill-Kummissjoni wara li kkonsultat il-Kumitat Konsultattiv,

Billi:

A. IL-MIŻURI FIS-SEHH

(1) Bir-Regolament (KE) Nru 682/2007 ⁽²⁾ (ir-"Regolament definittiv"), il-Kunsill impona dazju ta' l-anti-dumping definittiv fuq importazzjonijiet fil-Komunità ta' ċertu qamh helu bil-qalba, ippreparat jew ippreservat, u li jorigina mit-Tajlandja ("il-prodott ikkonċernat"), normalment iddikjarat fil-kodiċijiet tan-NM ex 2001 90 30 u ex 2005 80 00. Minhabba l-ghadd kbir ta' partijiet li kkooperaw, matul l-investigazzjoni li wasslet għall-impożizzjoni tal-miżuri ġie magħżul kampjun ta' produtturi esportaturi Tajlandiżi.

(2) Il-kumpanji magħżula ngħataw ir-rati individwali tad-dazju stabbiliti matul l-investigazzjoni. Dazju ta' 12,9 % li japplika mal-pajjiż kollu, ibbażat fuq il-margini ta' dumping b'piz differenzjat tal-partijiet li kienu fil-kampjun, kien impost fuq il-kumpanji l-oħra kollha.

(3) Fit-30 ta' Awwissu 2007, wara l-impożizzjoni ta' miżuri definittivi fuq l-importazzjonijiet ta' qamh helu li jorigina mit-Tajlandja, Kuiburi Fruit Canning Co., Limited ("Kuiburi" jew "il-kumpanija"), produttur esportatur, li ma ntgħazlitx fil-kampjun iżda li pprovdiet lill-Kummissjoni twegiba bi kwestjonarju shih u li kienet talbet eżaminazzjoni individwali, ipprezentat applikazzjoni fil-Qorti tal-Prim'Istanza. F'din l-applikazzjoni, il-kumpanija qalet li kellha ssirilha eżaminazzjoni individwali.

(4) Mingħajr hsara għall-pożizzjoni li l-istituzzjonijiet tal-Komunità se jiehdu jekk din il-kawża titkompla mill-applikant, il-Kummissjoni ddeċidiet fuq inizjattiva proprja li tibda ftuh parzjali mill-ġdid tal-investigazzjoni dwar l-anti-dumping ⁽³⁾. Il-ftuh mill-ġdid kien limitat fl-ambitu għall-eżaminazzjoni ta' dumping safejn hi kkonċernata l-Kuiburi.

(5) Il-Kummissjoni uffiċjalment avżat lil Kuiburi, lir-rappreżentanti tal-pajjiż esportatur u lill-industrija Komunitarja, dwar il-ftuh parzjali mill-ġdid tal-investigazzjoni. Il-partijiet interessati ngħataw l-opportunità li jressqu l-opinjoni tagħhom bil-miktub u li jinstemgħu.

(6) Il-Kummissjoni fittxet u vverifikat l-informazzjoni mogħtija minn Kuiburi li dehrilha li kienet neċessarja għad-determinazzjoni ta' dumping u għamlet żjara ta' verifika fil-bini tal-kumpanija.

⁽¹⁾ ĠU L 56, 6.3.1996, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 159, 20.6.2007, p. 14.

⁽³⁾ ĠU C 7, 12.1.2008, p. 21.

- (7) Kif stabbilit fir-Regolament definittiv, l-investigazzjoni ta' dumping kopriet il-perjodu mill-1 ta' Jannar 2005 sal-31 Diċembru 2005 ("il-perjodu ta' investigazzjoni" jew "PI").

C. IR-RIŻULTATI

1. Dumping

- (8) Il-metodoloġija użata għall-kalkolu ta' dumping kienet l-istess bhal dik applikata għall-kumpaniji li ttiehdu bhala kampjun, kif deskritt fil-premessi (21)-(36) tar-Regolament (KE) Nru 1888/2006 ⁽¹⁾ (ir-"Regolament proviżorju"), u kkonfermat fir-Regolament definittiv.

Valur normali

- (9) Għad-determinazzjoni tal-valur normali, il-Kummissjoni l-ewwel stabbiliet jekk it-total tal-bejgħ domestiku tal-prodott simili kienx rappreżentattiv meta mqabbel mal-bejgħ totali tal-kumpanija fl-esportazzjoni lejn il-Komunità. Skont l-Artikolu 2(2), l-ewwel sentenza, tar-Regolament bażiku, il-bejgħ domestiku tal-prodott simili hu kkunsidrat li hu rappreżentattiv jekk il-volum tal-bejgħ domestiku tal-kumpanija jaqbez 5 % tal-bejgħ totali ta' esportazzjoni lejn il-Komunità.
- (10) Ġie stabbilit li l-prodott simili assolutament ma nbieghx fis-suq domestiku. Għalhekk, il-valur normali kellu jkun maħdum skont l-Artikolu 2(3) tar-Regolament bażiku. Il-valur normali ġie maħdum billi ġie miżjud mal-ispiza ta' manifattura ta' kull tip esportata lejn il-Komunità, ikkorregut fejn kien il-każ, ammont raġonevoli għall-ispejjeż tal-bejgħ, flimkien ma' dawk ġenerali u amministrattivi (SG&A), u l-profit. Bhalma ġara fl-investigazzjoni oriġinali, ġie deċiż li l-ispejjeż tal-bejgħ, flimkien ma' dawk ġenerali u amministrattivi (SG&A), u l-profit, ma jiġux stabbiliti abbażi tal-Artikolu 2(6)(a) tar-Regolament bażiku, minhabba li kienet wahda biss il-kumpanija minn dawk inkluzi fil-kampjun li kellha bejgħ domestiku rappreżentattiv għal dak il-prodott simili. Għaldaqstant, anke b'konformità ma' dak li kien sar fl-investigazzjoni oriġinali, l-ispejjeż tal-bejgħ, flimkien ma' dawk ġenerali u amministrattivi (SG&A), u l-profit, kienu ddeterminati skont l-Artikolu 2(6)(b) billi Kuiburi kellha bejgħ rappreżentattiv, fil-proċess ordinarju ta' kummerċ, tal-istess kategorija ġenerali ta' prodotti.

- (11) L-ispejjeż ta' manifattura kif ukoll dawk ta' SG&A rrapportati, nstabu li kienu anqas milli fil-fatt kienu u ġew ikkorreguti qabel ma ntużaw biex jiġi maħdum il-valur normali.

- (12) Wara r-rivelazzjoni tal-fatti u tal-konsiderazzjonijiet essenzjali li jiffurmaw il-bażi tar-riżultati f'dan il-proċediment, il-kumpanija Kuiburi sostniet li meta wiehed jiġi biex jiddetermina l-valur normali, l-ammonti tal-ispejjeż tal-bejgħ, flimkien ma' dawk ġenerali u amministrattivi (SG&A), u l-profit, għandhom ikunu stabbiliti skont l-Artikolu 2(6)(c) tar-Regolament bażiku. Il-kumpanija argumentat li l-Artikolu 2(6)(b) ma setax jintuża minhabba li l-bejgħ domestiku ta' prodotti oħrajn (i) kien jinkludi l-prodotti mhux fil-bott u (ii) f'kull każ, ma kienx rappreżentattiv. Fejn jidhol l-ewwel argument, id-definizzjoni tal-prodott ikkonċernat ma tinkludix xi tip speċifiku ta' reċipjent u għaldaqstant ma hijiex limitata għal prodotti ppakkjati fil-bott. B'analoġija, l-istess jgħodd għall-istess kategorija ġenerali ta' prodotti. Fejn jidhol it-tieni argument, ta' min jinnota li l-limitu ta' 5 % li hemm referenza għalih fl-Artikolu 2(2) tar-Regolament bażiku jservi biex jiddetermina r-rappreżentattività tal-bejgħ domestiku tal-prodott simili (kif imqabbel mal-bejgħ tal-prodott ikkonċernat lejn il-Komunità). Mhuwiex meħtieġ, għall-applikazzjoni tal-Artikolu 2(6)(b), li l-bejgħ tal-istess kategorija ġenerali ta' prodotti tkun tirrappreżenta aktar mil-limitu ta' 5 %. F'kull każ, il-bejgħ tal-istess kategorija ġenerali ta' prodotti li tagħmel il-kumpanija kif imqabbel mal-bejgħ tal-prodott ikkonċernat lejn il-Komunità, huwa sinifikanti hafna u, għaldaqstant, rappreżentattiv. Fid-dawl ta' dan t'hawn fuq, l-argumenti tal-kumpanija ma jistgħux jiġu aċċettati u huwa kkonfermat li l-ispejjeż tal-bejgħ, flimkien ma' dawk ġenerali u amministrattivi (SG&A), u l-profit, huma stabbiliti skont l-Artikolu 2(6)(b) tar-Regolament bażiku.

- (13) Il-kumpanija Kuiburi iddikjarat li jekk l-ispejjeż tal-bejgħ, flimkien ma' dawk ġenerali u amministrattivi (SG&A), u l-profit, kienu stabbiliti skont l-Artikolu 2(6)(b) tar-Regolament bażiku, ried isir livell ta' agġustament ta' kummerċ fuq il-profit użat biex jiġi ddeterminat il-valur normali minhabba li din tbiġh prodotti bil-marka ta' bejjieġh bl-imnut lill-KE u tahlita ta' prodotti bil-marka tagħhom infushom u b'dik ta' bejjieġh bl-imnut domestikament. F'dan ir-rigward, huwa importanti li wiehed jinnota li l-kumpanija Kuiburi kienet allokat il-kost tal-bejgħ abbażi tal-fatturat. Konsegwentement, l-ispejjeż tal-bejgħ, flimkien ma' dawk ġenerali u amministrattivi (SG&A), u l-profit, ammontaw għall-istess livell totali fil-każ tal-bejgħ tat-tipi kollha ta' prodott għas-swieq kollha u l-figuri tal-profit li kienu rrapportati kienu jirriflettu biss xi varjazzjoni żgħira fl-ispejjeż ta' SG&A. Għaldaqstant, ma setax ikun stabbilit li l-figuri rrapportati kienu jirriflettu differenzi fil-livell ta' kummerċ. Bhala konsegwenza, mhu awtorizzat ebda agġustament ta' livell fil-kummerċ fuq il-profit, u l-argument tal-kumpanija Kuiburi mhux aċċettat.

Il-prezz tal-esportazzjoni

- (14) Il-bejgħ kollu tal-kumpanija sar direttament lill-klijenti mhux relatati fil-Komunità. Għal dak il-bejgħ, il-prezz tal-esportazzjoni kien stabbilit skont l-Artikolu 2(8) tar-Regolament bażiku, abbażi tal-prezzijiet li fil-fatt thallsu jew li huma pagabbli minn dawn il-klijenti indipendenti fil-Komunità.

⁽¹⁾ ĠU L 364, 20.12.2006, p. 68.

Il-paragun

(15) Il-paragun bejn il-valur normali u l-prezz għall-esportazzjoni sar abbażi tal-hruġ mill-fabbrika. Sabiex jiġi żgurat paragun ġust, tqiesu, skont l-Artikolu 2(10) tar-Regolament bażiku, id-differenzi fil-fatturi li jaffettwa l-paragun tal-prezzijiet. Fejn applikabbli u ġġustifikat, inghataw konċessjonijiet għad-differenzi fl-ispejjeż għat-trasport, l-ipproċessar tal-ordni, il-kummissjonijiet, u l-kreditu.

(16) L-ispejjeż ta' SG&A użati biex jiġi maħdum valur normali skont il-metodoloġija ddefinita hawn fuq, inkludew l-ispejjeż għall-kummissjonijiet. Għalhekk, għalkemm ma saret ebda talba f'dan ir-rigward, sar aġġustament ex-officio fil-valur normali skont l-Artikolu 2(10)(e) biex jitnaqqsu l-ispejjeż ta' SG&A bl-ammont tal-ispejjeż li saru fir-rigward tal-kummissjonijiet.

Il-marġini ta' dumping

(17) Il-marġini ta' dumping ta' Kuiburi ġie stabbilit abbażi ta' tqabbil ta' valur normali b'piz differenzjat ma' prezz tal-esportazzjoni b'piz differenzjat, skont l-Artikolu 2(11) u (12) tar-Regolament bażiku.

(18) Il-paragun wera li kien hemm dumping. Il-marġini ta' dumping b'piz differenzjat stabbilit għall-kumpanija, espress bhala perċentwali tal-prezz tas-CIF mal-fruntiera Komunitarja, jammonta għal 14,3 %.

2. Livell ta' eliminazzjoni ta' hsara

(19) Skont l-Artikolu 9(4) tar-Regolament bażiku, il-livell tal-miżura tal-anti-dumping għandu jkun biżżejjed biex jelimina l-hsara lill-industrija tal-Komunità kkawżata mill-importazzjonijiet li huma oġġett ta' dumping, minghajr ma jinqabeż il-marġini ta' dumping misjub. Il-kalkolu tal-prezz li jelimina l-hsara ġie deskritt fil-premessi (120)-(122) tar-Regolament proviżorju.

(20) Iz-zieda mehtieġa fil-prezz imbagħad giet iddeterminata fuq bażi ta' paragun, għal kull tip ta' prodott, tal-prezz tal-importazzjoni b'piz differenzjat, kif stabbilit għall-kalkoli tal-bejgħ bi prezz aktar baxx minn dak tas-suq, bil-prezz li jelimina l-hsara tal-prodott simili mibjugħ mill-industrija Komunitarja fis-suq tal-Komunità. Kull differenza li tirriżulta minn dan il-paragun giet imbagħad espressa bhala perċentwali tal-prezz tal-valur totali tas-CIF mal-fruntiera Komunitarja.

(21) Il-paragun tal-prezzijiet ta' hawn fuq wera marġini ta' hsara ta' 17,5 %.

D. IL-MODIFIKA TAL-LISTA TA' KUMPAJJI LI JGAWDU MINN RATI INDIVIDWALI TAD-DAZJU

(22) Fid-dawl tar-riżultati tal-investigazzjoni, hu kkunsidrat li dazju ta' l-anti-dumping definittiv għandu jiġi impost fuq l-esportazzjonijiet tal-prodott ikkonċernat mill-kumpanija fil-livell tal-marġini misjub ta' dumping, iżda, skont l-Artikolu 9(4) tar-Regolament bażiku, dan ma għandux ikun oġġett ta' dumping, u għalhekk għal Kuiburi u ppreżentat fil-premissa (21).

(23) Għaldaqstant, id-dazju ta' l-anti-dumping applikabbli għall-prezz tas-CIF mal-fruntiera tal-Komunità għandu jkun ta' 14,3 %. Billi, skont il-premissa (57) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 682/2007, id-dazju għall-kumpaniji li ma jikkooperawx fl-investigazzjoni għandu jiġi stabbilit fil-livell tal-ogħla dazju li jrid jiġi impost fuq il-kumpaniji li kkooperaw fl-investigazzjoni, dan id-dazju issa hu ta' 14,3 %. Madankollu, minhabba li l-ftuħ mill-ġdid tal-investigazzjoni ma kellux bhala l-ghan tiegħu li jinkludi lill-kumpanija Kuiburi fil-kampjun, iżda li jagħmel eżaminazzjoni individwali tal-kumpanija Kuiburi abbażi tal-Artikolu 17(3) tar-Regolament bażiku, ma jkunx xieraq li jiġi kkalkulat mill-ġdid id-dazju għall-fabrikanti imniżżla fl-Anness I.

(24) Il-kumpanija Kuiburi u l-industrija Komunitarja ġew infurmati bir-riżultati tal-investigazzjoni u kellhom l-opportunità li jibagħtu l-kummenti tagħhom,

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

L-Artikolu 1(2) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 682/2007 għandu jinbidel kif ġej:

"2. Ir-rata tad-dazju ta' l-anti-dumping definittiv applikabbli għall-prezz nett u hieles mal-fruntiera Komunitarja, qabel id-dazju, tal-prodotti deskritti fil-paragrafu 1 u manifatturati mill-kumpaniji mniżżla hawn taht għandha tkun kif ġej:

Kumpanija	Dazju ta' l-anti-dumping (%)	Il-kodiċi addizzjonali TARIC
Karn Corn Co, Ltd., 68 Moo 7 Tambol Saentor, Thamaka, Kanchanaburi 71130, it-Tajlandja	3,1	A789

Kumpanija	Dazju ta' l-anti-dumping (%)	Il-kodiċi addizzjonali TARIC
Kuiburi Fruit Canning Co., Ltd., 236 Krung Thon Muang Kaew Building, Sirindhorn Rd., Bangplad, Bangkok 10700, it-Tajlandja	14,3	A890
Malee Sampran Public Co., Ltd., Abico Bldg. 401/1 Phaholyothin Rd., Lumlookka, Pathumthani 12130, it-Tajlandja	12,8	A790
River Kwai International Food Industry Co., Ltd., 52 Thaniya Plaza, 21st. Floor, Silom Rd., Bangrak, Bangkok 10500, it-Tajlandja	12,8	A791
Sun Sweet Co., Ltd., 9 M. 1, Sanpatong, Chiangmai, it-Tajlandja 50120	11,1	A792
Il-produtturi elenkati fl-Anness I	12,9	A793
Il-kumpaniji l-oħra kollha	14,3	A999"

Artikolu 2

L-Anness I għar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 682/2007 għandu jinbidel kif ġej:

"ANNEX I

Lista tal-manufatturi li jikkooperaw imsemmija fl-Artikolu 1(2) taht il-kodiċi addizzjonali TARIC A793:

Isem	Indirizz
Agro-on (Thailand) Co., Ltd.	50/499-500 Moo 6, Baan Mai, Pakkret, Monthaburi 11120, Thailand
B.N.H. Canning Co., Ltd.	425/6-7 Sathorn Place Bldg., Klongtong, Klongsan, Bangkok 10600, Thailand
Boonsith Enterprise Co., Ltd.	7/4 M.2, Soi Chomthong 13, Chomthong Rd., Chomthong, Bangkok 10150, Thailand
Erawan Food Public Company Limited	Panjathani Tower 16th floor, 127/21 Nonsee Rd., Chongnonsee, Yannawa, Bangkok 10120, Thailand
Great Oriental Food Products Co., Ltd.	888/127 Panuch Village, Soi Thanaphol 2, Samsen-Nok, Huaykwang, Bangkok 10310, Thailand
Lampang Food Products Co., Ltd.	22K Building, Soi Sukhumvit 35, Klongton Nua, Wattana, Bangkok 10110, Thailand
O.V. International Import-Export Co., Ltd.	121/320 Soi Ekachai 66/6, Bangborn, Bangkok 10500, Thailand
Pan Inter Foods Co., Ltd.	400 Sunphavuth Rd., Bangna, Bangkok 10260, Thailand
Siam Food Products Public Co., Ltd.	3195/14 Rama IV Rd., Vibulthani Tower 1, 9th Fl., Klong Toey, Bangkok, 10110, Thailand
Viriyah Food Processing Co., Ltd.	100/48 Vongvanij B Bldg, 18th Fl, Praram 9 Rd., Huay Kwang, Bangkok 10310, Thailand
Vita Food Factory (1989) Ltd.	89 Arunammarin Rd., Banyikhan, Bangplad, Bangkok 10700, Thailand"

Artikolu 3

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum ta' wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u għandu jkun direttament applikabbli fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 25 ta' Settembru 2008.

Għall-Kunsill

Il-President

B. HORTEFEUX
